



Hrvatski centar ITI
International Theatre Institut

organizira

Međunarodnu dramsku koloniju
OD TEKSTA DO PREDSTAVE
Grožnjan 2012.
06 – 14. srpnja

CILJEVI KOLONIJE

Dramska kolonija *Od teksta do predstave* jedan je od programa Hrvatskog centra ITI. Pokrenut je 1999. godine s ciljem provjere i promocije inozemnih i domaćih tekstova u obliku scenskog čitanja.

Hrvatska strana predstavlja mlade i neafirmirane dramske pisce, dajući im priliku da rade na postavljanju teksta s profesionalnim glumcima i redateljima, te da provjere mogućnosti uprizorenja teksta na sceni.

Koncertna čitanja imaju ambijentalne značajke jer se uprizorenja događaju u živopisnim eksterijerima.

Temelj dosadašnje suradnje Hrvatske i stranih zemalja bio je reciprocitet, pa su tako, zahvaljujući ovoj Koloniji, naši suvremeni pisci i njihove drame već predstavljani u SAD i Grčkoj (Miro Gavran), Češkoj (Lada Kaštelan), Indiji i Čileu (Filip Šovagović), Slovačkoj (Tena Štivičić), Meksiku i Čileu (Elvis Bošnjak), Čileu (Ivan Vidić, Dubravko Mihanović, Ivana Sajko), Rusiji (Mate Matišić).

O OVOGODIŠNJOJ DRAMSKOJ KOLONIJI

Iti-jeva dramska kolonija i ove godine održat će se na novom mjestu radnje – istarskom gradiću Grožnjanu, a nakon prošlogodišnjeg uspješnog gostovanja kazalištaraca iz Srbije, ovoga puta dovodimo izuzetno jaku delegaciju iz Makedonije, uz tradicionalno kvalitetnu domaću kreativnu podršku. Najspominjaniji i najnagrađivaniji mladi makedonski redatelj Martin Kočovski okušat će se u postavljanju novog teksta mlade, ali već itekako prepoznate spisateljice Mile Pavićević, studentice zagrebačke Akademije dramske umjetnosti, a iskusni splitski redatelj Goran Golovko scenski će razigrati neizvedenu dramu mlade makedonke Ivane Nelkovske. Dobar spoj mladosti i iskustva u sastavu pisaca i redatelja, uz uvijek maksimalno zainteresiranu glumačku ekipu sastavljenu od prekaljenih profesionalaca i talenata u usponu, i ove godine jamči potentno propitivanje mogućnosti scenskih uprizorenja tekstova mladih dramatičara, ovoga puta biranih po regionalnom ključu.

PROGRAM

13. srpnja 2012.

u 18 sati

Piazza della loggia

KRONIKA JEDNOG SNA

Autorica - Ivana Nelkovska (Makedonija)

Redatelj – Goran Golovko

Glumci – Amanda Prenkaj, Dunja Fajdić, Ivana Horvat, Vedran Komerički, Davor Kovač

u 20 sati

Trg glagoljaša

MOJE SKROVIŠTE

ili Kako sam provela dan čekajući

Spidermana

Autorica - Mila Pavićević (Hrvatska)

Redatelj - Martin Kočovski

Glumci – Ivana Krizmanić, Lada Bonacci, Nikša Marinović, Jadran Grubišić

DRAMATIČARI

MILA PAVIĆEVIĆ,

rođena 4. 7. 1988., osnovnu i srednju školu je završila u Dubrovniku. Trenutno je studentica 3. godine dramaturgije na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu i 4. godine grčkoga jezika i književnosti i komparativne književnosti na Filozofskome fakultetu. Dosada je objavila nekoliko zbirki poezije i zbirku bajki „Djevojčica leda i duge bajke“. Knjige su joj prevedene na nekoliko svjetskih jezika i za njih je dobila brojne nagrade od kojih je možda najznačajnija nagrada Europske unije za mlade autore, koju je za knjigu bajki dobila 2009. godine.

U sklopu studentske dramske sekcije DeSADU uprizorena su joj dva koncertna čitanja tekstova „Dođi mi...“ (2010) i „124“ (2012). Tekst „Dođi mi...“ premijerno je izveden 2010. na *Maratonu Akademija* u Lisinskoj. Radila je kao dramaturg na nekoliko glumačkih klasa, a glumački ispit 5. godine „Dekameron“ u režiji Krešimira Dolenčića izveden je ove godine na BOK festu u Bjelovaru.

Trenutno radi u uredništvu studentskoga komparatističkoga časopisa za književnu i kulturnu teoriju „K“

IVANA NELKOVSKA

rođena je 1987. godine u Skoplju. Diplomirala je na Odsjeku dramaturgije Fakulteta za dramsku umjetnost u Skoplju u klasi profesora Rusomira Bogdanovskog.

2009. godine radi kao dramaturg na nezavisnom kazališnom projektu „Voajer“ u režiji Aleksandre Kardalevske u Dramskom teatru u Skoplju, a iste godine surađuje i s Makedonskim narodnim teatrom u Skoplju, na predstavi „Troil i Kresida“ redatelja Ljubiše Ristića. 2011. godine alternativna nezavisna teatarska skupina u Skoplju postavlja joj prvu dramu „U sobi sa stolom i tri stolice“, u režiji Marije Bejkove.

REDATELJI

MARTIN KOČOVSKI rođen je 1977. godine u Bitoli. Režiju je diplomirao 2001. godine na Novom bugarskom sveučilištu u Sofiji. U zadnjih desetak godina potvrdio se kao jedan od najzanimljivijih mladih redatelja u regiji.

Važnije nagrade:

2011 – Nagrada publike, “ExPonto” festival, Ljubljana, Slovenija – za predstavu “Kavkaski krug kredom” (Nacionalno kazalište “V. Cernodrinski”, Prilep)

2011 - Grand prix “Joakim fest `11”, Kragujevac, Srbija – za predstavu “Crvena” (koprodukcija - MESS Sarajevo, Narodno pozorište Sarajevo, Ex Ponto Ljubljana, Poletni Ljetni festival Koper, Slovenska Drama Trst, Crnogorsko Narodno Pozoriste, Malo dramsko kazalište Bitola)

2011 – Grand prix – “Risto Šiškov” festival, Makedonija – za predstavu “Kavkaski krug kredom” (Nacionalno kazalište “V. Cernodrinski”, Prilep)

2011 – Grand prix na NETA festivalu komornog teatra, Vratza, Bugarska – za predstavu “Crvena” (koprodukcija - MESS Sarajevo, Narodno pozorište Sarajevo, Ex Ponto Ljubljana, Poletni Ljetni festival Koper, Slovenska Drama Trst, Crnogorsko Narodno Pozoriste, Malo dramsko kazalište Bitola)

2010 – Nagrada međunarodnog žirija, NETA festival komornog teatra, Vratza, Bugarska – za predstavu “Druga strana” (Malo dramsko kazalište, Bitola)

2009 – Nagrada „Ključ Tmače“, MESS, Sarajevo, BiH – za predstavu “Druga strana” (Malo dramsko kazalište, Bitola)

2008 – Nagrada za najboljeg mladog redatelja, MESS, Sarajevo, BiH – za predstavu “Bubnjevi u noći” (Nacionalno kazalište “V. Cernodrinski”, Prilep)

GORAN GOLOVKO je rođen u Splitu, Hrvatska, 1965. godine. Studirao je književnost na Filozofskom fakultetu u Zadru od 1984. do 1987. godine, zatim Pozorišnu i radio režiju na Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu od 1987. do 1991. godine, a diplomirao na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu.

Od 1996. do 2006. bio je zaposlen u Gradskom kazalištu mladih Split, isprva kao Redatelj /Voditelj dramskog studija, a od 2002. kao Umjetnički voditelj kazališta. Voditelj interkulturalnih razmjena pod pokroviteljstvom Francusko – njemačkog ureda za mlade (DFJW/OFAJ).

Dobitnik je više nagrada za redateljski i dramsko-pedagoški rad, od kojih izdvaja „Zlatni smijeh“ za najbolju režiju na Danima satire 2005. godine i „Juditu“ za režiju na Splitskom ljetu 2010. godine.

Od 2006. do 2008. bio Ravnatelj Drame u Hrvatskom narodnom kazalištu Split.

Od 2008. stalno zaposlen na Umjetničkoj akademiji u Splitu, kao docent na studiju Gluma i predstojnik Odsjeka za kazališnu umjetnost. U proljeće 2009. izabran za Prodekana za umjetnost, znanost, međunarodnu suradnju i ECTS bodove. U lipnju 2012. izabran u zvanje izvanrednog profesora.

ORGANIZATOR:

HRVATSKI CENTAR ITI osnovan je 1994. godine kao neprofitna, strukovna organizacija koja djeluje ne samo kao informacijski servis za kazalište nego i kao mjesto organizacije programa za međunarodnu kazališnu suradnju. Sve o tome možete naći na web stranicama Centra: www.hciti.hr

Naš Centar izdavač je časopisa (*Kazalište, Kretanja*), publikacija za promociju hrvatskog kazališta i plesa (*Croatian Theatre, Guide to Croatian Dance*) i teatrolojske i dramske *biblioteke Mansioni*. Osim *Međunarodne dramske kolonije*, organizatori smo programa *Hrvatski Showcase*, te obilježavanja Svjetskog dana kazališta i plesa u Hrvatskoj.

Organizatori:

Željka Turčinović, predsjednica Hrvatskog centra ITI
Matko Botić, voditelj programa HC ITI

Potporu programu dali:

Ministarstvo kulture RH i
Gradski ured za obrazovanje, kulturu i šport – grada Zagreba.
Akademija dramske umjetnosti u Zagrebu



Hrvatski centar ITI
International Theatre Institute

MEĐUNARODNA
DRAMSKA KOLONIJA

OD TEKSTA DO PREDSTAVE

GROŽNJAN 2012.